

PESOLA MS1000 (1000g · d = 0.1g) Manual ENGLISH

I. General conditions for use

- Please carefully read the following instructions before use:
- Handle with care. Do not attempt to pull up the platform. Gently place the load onto the middle of the platform. Rough handling such as shaking, dropping or otherwise shocking the scale may permanently damage the sensor. Loss of warranty will result.
- Avoid any exposure to extreme heat or cold. Your scale works better in normal room temperature. After great temperature fluctuation allow the scale to acclimate for one hour – particularly before calibration.
- Keep your scale in a clean environment. Dust, dirt, moisture, vibration, air currents and vicinity to other electronic equipment (e.g. mobile phones) may cause an adverse effect on the reliability and accuracy of the scale.
- Only operate the scale on a stable, horizontal and vibration free surface. Avoid any draft.
- The scale has been calibrated in the factory. It may need user calibration from time to time.

II. Operation

On initial use open the battery cover, remove wrapping foil from batteries and install them in the in the compartment with electric contacts. Remove the protecting film on the panel.

- Press the **ON/OFF** button. Wait until [0.0] is displayed.
- Gently place the load on the weighing platform.
- Change the measuring unit with **MODE** if required.

III. Tare

- Gently place a container on the weighing platform.
- Press the **TARE** button and wait until [0.0] is displayed.
- Fill in the net weight item(s) and directly read their weight.

IV. User Calibration

- Place the scale on a horizontal and stable surface.
- Press **ON/OFF** and wait until [0.0] is displayed.
- Press and hold **MODE** for approximately 3 seconds.
- As soon as [CAL] is displayed release **MODE**.
- Press **MODE** again. First [CAL] starts flashing followed by [1000.0].
- Carefully place a 1000g calibration weight onto the centre of the platform.
- [PASS] followed by [1000.0] is displayed and the scale subsequently returns to the normal weighing mode. End of calibration.
- Remove the 1000g calibration weight and [0.0] is displayed.

In case of inconsistency repeat the process.

Please check availability of optional weights with your dealer.

V. Elimination of problems and errors

Display	Elimination of errors
None	Remove isolation strip in battery compartment. Check polarity of batteries. If still no display replace batteries.
[Lo b]	Replace batteries. Pay attention to the polarity.
[UnSt]	Unstable: Move the scale to a horizontal and stable surface.
[OL d]	Attention overload. Reduce the weight immediately.
[OUE2]	Calibrate the scale as described in point IV.

VI. Technical specifications

Capacity: 1000g=35.274oz=32.15ozt=643dwt=15432.1gn=5000ct=26.66t
 Resolution: 0.1g=0.001oz=0.001ozt=0.1dwt=1gn=0.1ct=0.001t
 Units: g/oz/ozt/dwt/gn/ct/tl
 User calibration: Auto calibration with 1000g weight
 Tare range: 100% of weighing range
 Auto shut-off: After 120 seconds of no operation
 Power source: 2 x AAA alkaline batteries
 Operation temperature: 10° - 30° Celsius / 50° - 86° Fahrenheit
 Measures closed: 128 x 77 x 19mm
 Weight: 166g, 5.86oz

VII. Warranty

This scale carries a 2 years warranty starting at the purchasing date. Not covered are defects due to disregard of the user manual.

PESOLA MS1000 (1000g · d = 0.1g) Bedienungsanleitung DEUTSCH

I. Gebrauch, Allgemeines

- Lesen Sie bitte diese Anleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam durch:
- Behandeln Sie die Waage mit Sorgfalt. Die Plattform darf nicht angehoben werden. Die Last vorsichtig in die Mitte der Plattform legen. Grobe Behandlung wie z.B. Schock-Belastung, Überlastung, Fallenlassen oder Schütten, kann die Waage bzw. den Sensor irreparabel zerstören und führt zum Verlust des Garantie-Anspruchs.
- Vermeiden Sie bei Betrieb und Lagerung extreme Temperaturen. Die Waage arbeitet am Besten in normaler Raum-Temperatur. Bei grossen Temperatur-Schwankungen eine Stunde Zeit zur Akklimatisation geben, insbesondere vor einer Kalibrierung.
- Verwenden Sie Ihre Waage nur in sauberer Umgebung. Vermeiden Sie Schmutz, Staub, Feuchtigkeit, Vibrationen, Luftzug oder die Nähe von elektronischen Geräten (z.B. Mobiltelefonen), ansonsten das Messergebnis beeinflusst und allenfalls die Lebensdauer der Waage reduziert werden könnte.
- Benutzen Sie die Waage nur auf einer stabilen, horizontalen und erschütterungsfreien Unterlage. Jeglichen Luftzug vermeiden.
- Die Waage wurde im Werk justiert. Eine Benutzer-Kalibrierung ist jederzeit möglich und empfohlen.

II. Wiegebetrieb

Vor dem ersten Gebrauch das Batteriefach öffnen, die Schutzfolie von den Batterien abziehen und Letztere im Fach mit elektrischen Kontakten einlegen. Die Schutzfolie auf dem Tastenfeld entfernen.

- Drücken Sie die **ON/OFF**-Taste. Warten bis [0,0] angezeigt wird.
- Anschließend Wiegegut vorsichtig auf die Plattform legen.
- Allenfalls die Wiegeeinheit mit **MODE** wechseln.

III. Trieren

- Bei eingeschalteter Waage, das zu trierende Gefäss auf die Plattform legen.
- Auf **TARE** drücken und warten, bis [0,0] angezeigt wird.
- Das Wiegegut zufügen und dessen Gewicht direkt ablesen.

IV. Benutzer Kalibrierung

- Waage auf eine horizontale, stabile Fläche stellen.
 - ON/OFF** drücken und warten bis [0,0] erscheint.
 - MODE** während ca. 3 Sekunden drücken und halten.
 - Sobald [CAL] angezeigt wird, **MODE** loslassen.
 - MODE** erneut drücken. Zuerst blinkt [CAL] gefolgt von [1000.0].
 - Ein 1000g Kalibriergewicht sorgfältig auf die Plattformmitte stellen.
 - [PASS] gefolgt von [1000.0] wird angezeigt und anschließend kehrt die Waage den normalen Wiegemodus zurück. Die Kalibrierung ist beendet.
 - Das 1000g Kalibriergewicht entfernen und [0,0] erscheint im Display.
- Falls die Kalibrierung nicht erfolgreich sein sollte, diesen Prozess wiederholen.
Geeignete, optionale Kalibriergewichte finden Sie bei Ihrem Händler.

V. Problem- und Fehlerbehebung

Anzeige	Fehlerbehebung
Keine	Isolationsstreifen im Batteriefach entfernen. Polarität der Batterien prüfen. Falls immer noch keine Anzeige erscheint, Batterien ersetzen.
[Lo b]	Batterien ersetzen. Polarität beachten.
[UnSt]	Waage auf horizontaler und stabiler Unterlage betreiben.
[OL d]	Achtung Überbelastung. Das Gewicht sofort reduzieren.
[OUE2]	Waage neu justieren wie unter Punkt IV. beschrieben.

VI. Technische Daten

Tragkraft: 1000g=35.274oz=32.15ozt=643dwt=15432.1gn=5000ct=26.66t
 Teilung: 0.1g=0.001oz=0.001ozt=0.1dwt=1gn=0.1ct=0.001t
 Gewichtseinheiten: g/oz/ozt/dwt/gn/ct/tl
 Benutzer Kalibrierung: Auto-Kalibrierung mit 1000 g Gewicht
 Trierbereich: Bis 100% der Tragkraft
 Autom. Abschaltung: nach 120 Sekunden ohne Tätigkeit
 Stromversorgung: 2 x AAA Alkali Batterien
 Betriebstemperatur: 10° - 30° Celsius / 50° - 86° Fahrenheit
 Masse geschlossen: 128 x 77 x 19mm
 Gewicht: 166g, 5.86oz

VII. Garantie

Diese Waage ist ab dem Kaufdatum mit einer 2-jährigen Garantie ausgestattet. Nicht gedeckt sind Defekte, die aus der Missachtung der Betriebsanleitung entstehen.

PESOLA MS1000 (1000g · d = 0.1g) Mode d'emploi FRANCAIS

I. Utilisation, généralités

- Avant la mise en marche, veuillez lire attentivement les points suivants:
- Veuillez traiter votre balance avec soin. Ne pas soulever la plate-forme. Placer la charge soigneusement sur la plate-forme. Evitez des surcharges. Ne pas laisser tomber la balance ni l'éjecter et éviter des à-coups. Maniez cet instrument de précision avec précaution afin de ne pas endommager la cellule de mesure - faute de quoi la garantie deviendra caduque.
- La balance est prévue pour une utilisation à température ambiante. Evitez les températures extrêmes. Laissez s'acclimater la balance à la température ambiante pendant une heure, surtout avant l'étalonnage.
- Utiliser la balance seulement dans un milieu propre. La saleté, la poussière, l'humidité, des vibrations, des courants d'air et la proximité d'autres appareils électroniques (p.ex. téléphones mobiles), peuvent influencer ou fausser le résultat de mesure.
- Utiliser la balance sur une surface horizontale, stable et exempte de vibrations. Eviter tout courant d'air.
- La balance a été étalonnée à l'usine. Un étalonnage par l'utilisateur est toujours possible et recommandé.

II. Mise en marche

Lors de la première utilisation, ouvrir le compartiment de piles, enlever la feuille d'emballage et installer les piles dans le compartiment aux contacts électriques. Enlever la feuille protectrice sur l'écran.

- Appuyez sur la touche **ON/OFF**. Attendre à ce que [0.0] sera affiché.
- Déposer les objets à peser sur la plate-forme.
- Choisir l'unité de mesure avec la touche **MODE**.

III. Tarer

- La balance en marche, déposer l'objet à tarer sur la plate-forme.
- Appuyer sur **TARE** et attendre jusqu'à ce que [0,0] sera affiché.
- Ajouter les objets à peser et lire leur poids directement.

IV. Etalonnage par l'utilisateur

- Déposer la balance sur une surface horizontale et stable.
 - Appuyer sur **ON/OFF** et attendre à ce que [0.0] sera affiché.
 - Appuyer sur et tenir **MODE** pour environ 3 secondes.
 - Dès que [CAL] sera affiché, relâcher **MODE**.
 - Appuyer à nouveau sur **MODE**. [CAL] clignote, suivi de [1000.0].
 - Déposer soigneusement un poids de 1000g au milieu de la plate-forme.
 - [PASS] suivi de [1000.0] sera affiché et ensuite la balance retourne au mode de pesage. L'étalonnage est terminé.
 - Enlever le (s) poids et [0,0] sera affiché.
- Répéter ce processus en cas d'un écart des fonctions décrites.
Votre distributeur vous offre des poids étalon appropriés.

V. Élimination d'erreurs et de problèmes

Affichage	Élimination de faute
Aucun	Enlever la bande d'isolation dans le compartiment piles. Contrôler la polarité des piles. Toujours sans indication : échanger piles.
[Lo b]	Changer les piles. Attention à la polarité.
[UnSt]	Utiliser la balance sur une surface horizontale et stable.
[OL d]	Attention surcharge. Enlever les poids immédiatement.
[OUE2]	Étalonner la balance selon les instructions IV.

VI. Données techniques

Capacité : 1000g=35.274oz=32.15ozt=643dwt=15432.1gn=5000ct=26.66t
 Division : 0.1g=0.001oz=0.001ozt=0.1dwt=1gn=0.1ct=0.001t
 Unités : g/oz/ozt/dwt/gn/ct/tl
 Etalonnage par l'utilisateur : Automatique avec poids étalon 1000 g
 Tare : Sur la plage entière de la capacité
 Arrêt automatique : Après 120 sec. sans action
 Température d'utilisation : 10° - 30° Celsius / 50° - 86° Fahrenheit
 Alimentation : 2 piles AAA
 Dimensions fermée : 128 x 77 x 19mm
 Poids : 166g, 5.86oz

VII. Garantie

Cette balance est garantie contre les défauts de fabrication, main d'oeuvre et pièces pour une durée de 2 ans à compter de la date d'achat. La garantie ne couvre pas les défauts dus à une utilisation inappropriée.

PESOLA MS1000 (1000g · d = 0.1g) Istruzioni per l'uso ITALIANO

I. Uso, istruzioni generali

- Leggere attentamente tutte le presenti istruzioni prima della messa in funzione:
- Trattare la bilancia con cura. La piattaforma non deve essere sollevata. Posizionare con cautela il carico al centro della piattaforma. Un utilizzo non attento, come ad es. urti, sovraccarico, cadute o scossoni, può danneggiare irreparabilmente la bilancia o il sensore e comporta la perdita del diritto di garanzia.
- Evitare temperature estreme durante il funzionamento e lo stoccaggio. La bilancia funziona al meglio alla normale temperatura ambiente. In caso di grandi variazioni di temperatura attendere un'ora per consentire l'acclimatazione, soprattutto prima di una calibratura.
- Utilizzare la bilancia solo in ambiente pulito. Evitare sporco, polvere, umidità, vibrazioni, correnti d'aria o la vicinanza di apparecchi elettronici (ad es. telefoni cellulari); in caso contrario il risultato di misura potrebbe essere influenzato ed eventualmente la vita utile della bilancia ridotta.
- Utilizzare la bilancia solo su una base stabile, orizzontale e libera da vibrazioni. Evitare ogni corrente d'aria.
- La bilancia è stata regolata in fabbrica. Una calibratura da parte dell'utente è possibile in qualsiasi momento e consigliata.

II. Pesatura

Prima del utilizzo iniziale aprire il vano batterie, rimuovere la foglia d'imballaggio isolante e installare le batterie nel vano con contatti elettrici. Rimuovere la pellicola protettiva sul tastierino.

- Premere il tasto **ON/OFF**. Attendere finché viene visualizzato [0,0].
- Quindi collocare con cautela l'oggetto da pesare sulla piattaforma.
- Eventualmente modificare l'unità di pesatura con **MODE**.

III. Taratura

- A bilancia accesa, collocare il recipiente da tarare sulla piattaforma.
- Premere su **TARE** e attendere finché viene visualizzato [0,0].
- Aggiungere l'oggetto da pesare e leggere direttamente il peso.

IV. Calibratura da parte dell'utente (solo nell'unità gramma)

- Posizionare la bilancia su una superficie orizzontale, stabile.
 - Premere **ON/OFF** e attendere finché viene visualizzato [0,0].
 - Premere e tenere premuto **MODE** per circa 3 secondi.
 - Non appena viene visualizzato [CAL], rilasciare **MODE**.
 - Premere nuovamente **MODE**. Prima lampeggia [CAL] seguito da [1000.0].
 - Collocare con cautela un peso di calibratura da 1000g al centro della piattaforma.
 - Viene visualizzato [PASS] seguito da [1000.0] e successivamente la bilancia ritorna nella normale modalità di pesatura. La calibratura è terminata.
 - Rimuovere il peso di calibratura da 1000g e [0,0] viene visualizzato sul display. Qualora la calibratura non dovesse riuscire, ripetere la procedura.
- Pesi di calibratura opzionali adatti sono disponibili presso il commerciante.**

V. Eliminazione di problemi ed errori

Visualizzazione	Eliminazione dell'errore
Nessuna	Rimuovere la striscia isolante nel vano batteria. Controllare la polarità delle batterie. Qualora non compaia ancora nessuna visualizzazione, sostituire le batterie.
[Lo b]	Sostituire le batterie. Prestare attenzione alla polarità.
[UnSt]	Utilizzare la bilancia su una base orizzontale e stabile.
[OL d]	Attenzione sovraccarico. Ridurre subito il peso.
[OUE2]	Regolare nuovamente la bilancia come descritto al punto IV.

VI. Dati tecnici

Capacità di carico: 1000g=35.274oz=32.15ozt=643dwt=15432.1gn=5000ct=26.66t
 Suddivisione: 0.1g=0.001oz=0.001ozt=0.1dwt=1gn=0.1ct=0.001t
 Unità di peso: g/oz/ozt/dwt/gn/ct/tl
 Calibratura da parte dell'utente: Automatica con poids étalon 1000g
 Campo di taratura: Sur la plage entière de la capacité
 Disattivazione automatica: Après 120 sec. sans action
 Alimentazione elettrica: 2 piles AAA
 Temperatura d'esercizio: 10° - 30° Celsius / 50° - 86° Fahrenheit
 Massa chiusa: 128 x 77 x 19mm
 Peso netto con batterie: 166g, 5.86oz

VII. Garanzia

Questa bilancia è dotata di una garanzia di 2 anni dalla data di acquisto. Non sono coperti i difetti dovuti all'inservanza delle istruzioni per l'uso.